

お取り扱い上の注意 / Handling precautions

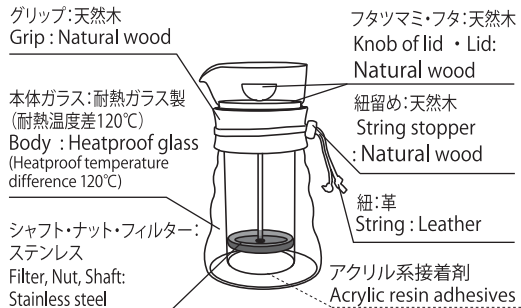
- ⚠ 直火にかけられません。
- ⚠ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取り扱いください。
- ⚠ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。

- ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
- ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

- ⚠ Do not expose to direct flame.
- ⚠ Handle the glassware with the utmost care.
- ⚠ Do not let children use it.
Keep away and out of reach from children.

- Refrain from using cracked, chipped, or highly-scratched glass since it may break unexpectedly.
- Do not use a metal spoon inside the glass bowl. It may cause breakage.
- Be careful when handling chipped or broken glass parts.
- Please follow your local regulations for disposal.

材質の案内 / Material guide



金属部品・紐:MADE IN JAPAN
本体ガラス・木部:MADE IN CHINA

家庭用品品質表示法による表示

品 名 耐熱ガラス製器具

使用区分 熱湯用

耐熱温度差 120℃

取扱い上の注意

- 調理の時は外側の水滴をぬぐい、途中で差し水をする時は冷水をさけ、またガラスの部分が熱くなっている時はぬれた布でふれたり、ぬれた所に置かないで下さい。
- 洗う時は、研磨材入りたわし、金属たわしやクレンザーなどを使用しないで下さい。
- 使用区分以外には使用しないで下さい。

ハリオグラス株式会社 〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

製品についてのお問い合わせ先

ハリオグラス株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3
フリーダイヤル:0120-39-8208
<http://www.harigo.com/>

● 部品のお取り扱い・お問い合わせ

パーツについて 説明書 1204
またはフリーダイヤル:0120-39-8208

HARIO GLASS CO.,LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan
<http://www.hariloglass.com/>

HARIO

Do not expose to direct flame.



熱湯用

⚠ 注意

● 直火にかけられません

Double Glass Coffee Press

ダブルグラスコーヒープレス

- Olive Wood -

取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

Thank you very much for your purchase. For directions on how to use the product, please be sure to read the instruction manual. After reading the manual, store it in a safe place.

木部のお取り扱い / Care for wooden parts

- ダブルグラスコーヒープレスの木部材は、天然木(オリーブウッド)を使用しています。オリーブの木は、自然の木目が変化に富んでいて美しく、表面が滑らかで手に馴染みます。木のよさを生かすように、一つ一つ丁寧に職人が作っています。手作りですので、サイズ・形・木目にばらつきがあります。
- ご使用後、木部に汚れがついた際は柔らかいスポンジで丁寧に洗ってください。水やお湯に浸けたままにしないでください。キズがつかますので、たわしや硬いもの、クレンザー等で洗わないでください。洗った後は柔らかい乾いた布で水気を拭き取ってください。
- 食器洗い乾燥機はお使いになれません。
- 高温多湿・直射日光をさけてください。
- All wooden parts are made from natural olive wood. Olive trees have beautiful wood grains. The smooth surface fits the hand comfortably and is easy to handle. The beauty of the wood is brought out by a craftsman who makes each stand by hand. Size, shape and wood grain will vary since they are all handmade.
- Wipe the wooden parts clean with a soft sponge after use. Do not leave the wooden parts soaking in hot or cold water. Do not use abrasive cleaners, scrubbing brushes, or other hard objects which may scratch the surface. Wipe the wooden parts with a soft cloth to remove any excess water.
- Do not use dishwasher and dryer.
- Do not keep in hot and humid location, and avoid to expose to direct sun light.

ご使用方法 / How to brew

- 1** あらかじめ熱湯であたためておいたガラスボールの中に、約30gの珈琲粉を入れます。
※粉は粗挽き(ザラメ程度)のものをお使いください。

After warming the glass bowl with hot water, add about 30g of ground coffee.
※Please use a coarsely ground coffee.

- 2** 珈琲粉全体がよく湿る程度に熱湯を入れ、約1分ほど蒸らします。
※蒸らす時間が長いほどこくとうまみが出てきます。薄めのコーヒーがお好みの方は蒸らす時間を短くしてください。

Add enough hot water to moisten the ground coffee thoroughly.
Let coffee grounds steep for about 1 minute.

※The longer the coffee is steeped the more flavor will be extracted. If you prefer a lighter coffee, please make brewing time shorter.

- 3** 約1分ほど蒸らしたら、図のように、ガラスボールを傾け、静かに熱湯を注ぎます。
※熱湯を勢いよく注ぎますとコーヒー粉が舞って、コーヒーが粉っぽくなる原因になります。

When the coffee grounds have steeped for about 1 minute, tilt the glass bowl as shown in the diagram and slowly pour in more hot water.

※If hot water is poured too quickly the coffee grounds will be dispersed causing coffee to have a powdery taste.



- 4** 熱湯を注ぎおわたたら、フタをセットして珈琲粉の対流がおさまるまで約2分ほど待ちます。(フィルターはまだ下げないでください。)

湯量:約400ml
Amount of hot water: About 400ml/13oz

After the hot water has been poured in, place the lid on and wait about 2 minutes for the coffee grounds to settle.
(Please do not lower the filter.)



- 5** コーヒーの対流がおさまりましたら、フィルターをゆっくりと押し下げ、できあがりです。
※フィルターが下がりにくい場合は少し引き上げ、2~3回に分けて押ししてください。

When the coffee grounds settle, slowly push down the filter. The coffee is ready.
※If it is difficult to push down the filter, pull it up slightly and try pushing it down in 2 to 3 pushes.

お手入れの方法 / Product care

⚠️ 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。

⚠️ やわらかいスポンジでも、右図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。

- ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。

- 金属製フィルターは、「家庭用漂白剤」に長時間浸け置きしますと金属の耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。

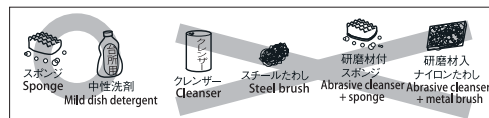
- ガラスの底面にある凸部は、接着剤で封じられています。先の鋭利なものでつついたり、はがしたりしないでください。また、熱により多少軟化することがあります。
- ガラスの内面を洗う際、十分ご注意ください。内側から力を入れてタオルを絞る様にヒネリ洗いをしますと、破損し思わぬケガをする危険があります。

⚠️ Use a soft sponge and mild dish detergent for cleaning.

⚠️ Do not use sponges with abrasive or metal scouring pads as they may cause damage.
Do not use abrasive cleansers.

They may damage or scratch the surface of the glassware.

- Diluted household bleach may be used for cleaning tough stains on glass. Please follow the instructions carefully when using household bleach.
- The durability of the metal filter may decrease if soaked in household bleach for long periods of time. It should be soaked for a short period of time only.
- The convex part on the bottom of the glass is sealed with an adhesive. Please do not try to poke or peel it off with sharp objects. The adhesive may slightly soften when heated.
- Please be careful when washing the inside of the glass. Be careful of injuries due to breakage when applying pressure from the inside and twisting the glass from the outside when washing.



部品の分解とお取り扱いについて Assembling and disassembling the metal filter

- フィルター部の部品は、図1のようにフィルターベース・フィルターメッシュ・フィルターホルダーから構成されています。
- フィルター部分を取り外すには、フィルターホルダーを左に回してください。取りつけるときは、右に回して、しっかりと取りつけてください。
- フィルターメッシュのふちは、図2のように上向きにご使用ください。
- 部品のお取扱いは弊社フリーダイヤル/0120-39-8208にお問い合わせください。
- The filter is composed of the filter base, filter mesh and filter holder as shown in Figure 1.
- When removing the filter, rotate the filter holder clockwise. When attaching the filter, rotate the filter holder counterclockwise and secure it in place.
- Please make sure the rim of the filter mesh is facing upward as shown in Figure 2.

